

**Codice gara: "AOV/SUA-SF 009/2016 –
STORAGE DATA CENTER"****Codice CIG: 65944876D2****Code der Ausschreibung: "AOV/SUA-SF
009/2016 – STORAGE DATA CENTER"****Erkennungskode CIG: 65944876D2****Chiarimento 66-68****Erklärung 66-68****Quesito n. 66**

"In relazione ai servizi di attivazione:

1. Consegna, installazione, configurazione, attivazione degli apparati forniti.

3. Servizio di migrazione dei dati dal vecchio al nuovo storage, utilizzando la soluzione VPLEX esistente che permette la copia dei dati a caldo dal vecchio al nuovo sistema,

Al fine di valutare, stimare e organizzare al meglio le relative attività si richiedono dettagli sull'infrastruttura e sulla configurazione della SAN in essere, fra cui:

- descrizione e configurazione dell'infrastruttura SAN
- numero e taglio delle LUN esistenti e soggette a migrazione
- numero di switch, marca, modello, e versione, che dovranno essere utilizzati per collegare lo storage all'infrastruttura e tutte le eventuali altre informazioni si ritenga opportuno fornire per consentire l'erogazione dei servizi nel modo corretto e nei tempi più brevi possibili"

Frage Nr. 66

In Bezug auf die Freischaltungsdienste:

1. Lieferung, Installation, Konfiguration, Freischaltung der gelieferten Geräte.

2. Datenmigrationsdienst vom alten zum neuen Speicher unter Verwendung der bestehenden VPLEX-Lösung, die die unmittelbare Abschrift der Daten vom alten auf das neue System erlaubt

Um die entsprechenden Aktivitäten besser bewerten, schätzen und organisieren zu können, ersucht man um Details zur Infrastruktur und zur Konfiguration der bestehenden SAN:

- Beschreibung und Konfiguration der SAN-Infrastruktur
- Anzahl und Dimensionierung der bestehenden und zu migrierenden LUN
- Anzahl, Marke, Modell und Version der Switch, die für die Verbindung des Storage-Systems zur Infrastruktur verwendet werden müssen und zusätzliche weitere wichtige Informationen, dessen Lieferung als angebracht erscheint, um die Ausschüttung der Dienste korrekt und in kürzester Zeit zu ermöglichen.

**Risposta n. 66**

L'attuale infrastruttura SAN è composta principalmente dallo storage oggetto di sostituzione, dalla soluzione VPLEX, da 2 switch FC per fabric-A e da 2 switch FC per fabric-B. In particolare per ogni fabric è presente uno switch EMC MDS-9148 che serve le porte di BE verso lo storage ed uno switch EMC MDS-9148S che serve le porte di FE verso gli host. Per effettuare i lavori di migrazioni sono disponibili diverse porte, vedere risposta al quesito nr. 48 punto 3. Per le versioni di firmware vedere la risposta al quesito nr. 51.

Per quanto concerne i dettagli sulle LUN oggetto di migrazione vedere la tabella allegata alla risposta del quesito nr. 46.

Antwort Nr. 66

Die bestehende SAN-Infrastruktur besteht prinzipiell aus dem Storage-System, das Inhalt dieses Verfahrens ist, der VPLEX-Lösung, 2 FC-Switch für fabric-A und 2 FC-Switch für fabric-B. Insbesondere sind für jeden fabric ein EMC MDS-9148- Switch, das die Schnittstellen für BE zum Storage zur Verfügung stellt, und ein EMC MDS-9148 S – Switch, das die Schnittstellen für FE zu den Hosts zur Verfügung stellt, vorhanden. Um die Migrationsarbeiten durchführen zu können, stehen verschiedene Schnittstellen zur Verfügung, siehe Antwort auf Frage Nr. 48 Punkt 3. Für die Version der Firmware siehe Antwort auf Frage Nr. 51.

Was die Details zu den zu migrierenden LUN betrifft, siehe Antwort auf die Frage Nr. 46 der Tabelle im Anhang.

Quesito n. 67

Per quanto riguarda tutte le indicazioni di capacità/occupazione spazio storage presenti nei documenti di Gara, si veda ad esempio il punto 1. del paragrafo "Oggetto della gara", pag. 2 del "Capitolato tecnico", dove viene richiesto "Un sottosistema dischi in ambiente Open per una capacità complessiva di almeno 300 TB garantiti utilizzabili dall'utente", si chiede di indicare se l'unità di misura TB si intende in base 2 (1.024) o in base 10 (1.000)?

Risposta n. 67

Si intende in base 2.

Frage Nr. 67

Was sämtliche Hinweise zur Kapazität/Besetzung Storaagespeicher in den Ausschreibungsdokumenten betrifft, siehe man beispielsweise Punkt 1 des Paragrafen „Gegenstand der Ausschreibung“, Seite 2 des technischen Leistungsverzeichnisses, wo „ein Festplatten-Untersystem in Open-Umgebung für eine Gesamtkapazität von mindestens garantierten 300 TB, die vom Benutzer genutzt werden können“, ersucht man zu klären, ob die Einheit TB auf Basis 2 (1.024) oder auf Basis 10 (1.000) beruht.

Antwort Nr. 67

Basis 2.



Quesito n. 68

In riferimento al punto n.9 dei Requisiti di configurazione del sottosistema dischi si chiede se è mandatoria la certificazione per le versioni dalla 6.0 compresa del software Oracle Linux o se sono sufficienti le certificazioni per le versioni 6.4 e successive?

Risposta n. 68

Vengono ritenute sufficienti anche le certificazioni dalla versione 6.4 in poi.

Frage Nr. 68

In Bezug auf Punkt Nr. 9 der Konfigurationsanforderungen des Festplatten-Untersystems, fragt man, ob die Zertifizierung zu den 6.0-Versionen inklusive Oracle Linux Sw verbindlich ist oder ob die Zertifizierungen für die 6.4-Versionen und darauffolgende ausreichen?

Antwort Nr. 68

Es genügen die Zertifizierungen für die Versionen ab 6.4.
